

## Keyboard Arab Pegon v2

Software Keyboard Arab Pegon v2 ini adalah software layout keyboard yang telah disesuaikan untuk keperluan menulis huruf Arab Pegon yang dikhususkan untuk Bahasa Indonesia. Dengan software ini, anda tidak lagi perlu membeli keyboard arabic ataupun menempel stiker huruf arab pada keyboard Anda. Cukup ketikkan huruf-huruf arab seperti menulis huruf alfabet, misalnya alif dengan a, ba dengan b, dan seterusnya.

Software Keyboard Arab Pegon v2 ini merupakan alternatif dari Keyboard Arab Pegon v1 yang dibuat oleh saudara Donny Fauzan ([donfau@kmerg.itb.ac.id](mailto:donfau@kmerg.itb.ac.id) / <http://www.cai.za.net>) yang tidak bisa berjalan pada beberapa versi Windows di atas Windows XP. Sepertinya karena perubahan arsitektur Sistem Operasi Windows dari 32 bit menjadi 64 bit, sehingga menjadikan Keyboard Arab Pegon v1 tidak bisa berjalan lagi.

Beberapa tombol keyboard di Keyboard Arab Pegon v2 merujuk ke Keyboard Arab Pegon v1, tetapi ada beberapa perubahan. Lebih jelasnya bisa dilihat di halaman selanjutnya.

Kami harap software ini bermanfaat bagi banyak orang. Mudah-mudahan Allah memberi pahala & barokah.

Alhamdulillah jazaakumulloohu khoiro

Juli 2021

Wiwid Lukiyanto

[wiwid@wiwid.org](mailto:wiwid@wiwid.org) / [jokam.org](http://jokam.org)

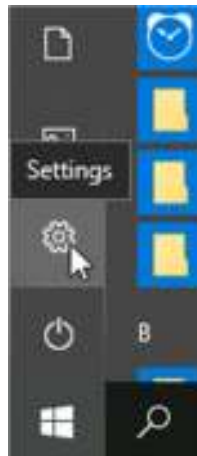
## Requirement / Kebutuhan

Sistem Operasi yang sudah diuji coba untuk menggunakan Keyboard Arab Pegon v2 ini adalah Windows 10, 64 bit. Seharusnya bisa juga digunakan untuk OS Windows 32 bit seperti Windows XP.

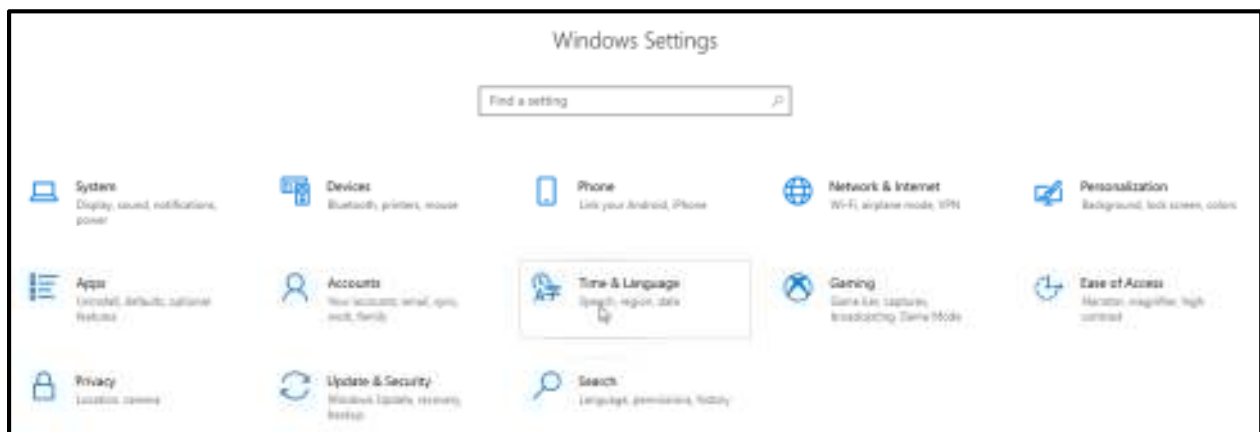
## Instalasi Bahasa Arab (Optional)

Software Arab Pegon v2 ini hanya memerlukan satu file utama yaitu pegon.exe (yang nama filenya juga bisa diganti sesuai keinginan). Beberapa software text editor bisa langsung mendeteksi dan *menyambungkan* huruf-huruf arab, tetapi beberapa software lainnya seperti Microsoft Word tidak bisa. Karena itu, jika Windows di komputer Anda belum memiliki pilihan bahasa Arab dan Anda akan menggunakan software seperti Microsoft Word, maka perlu melakukan instalasi bahasa Arab terlebih dahulu.

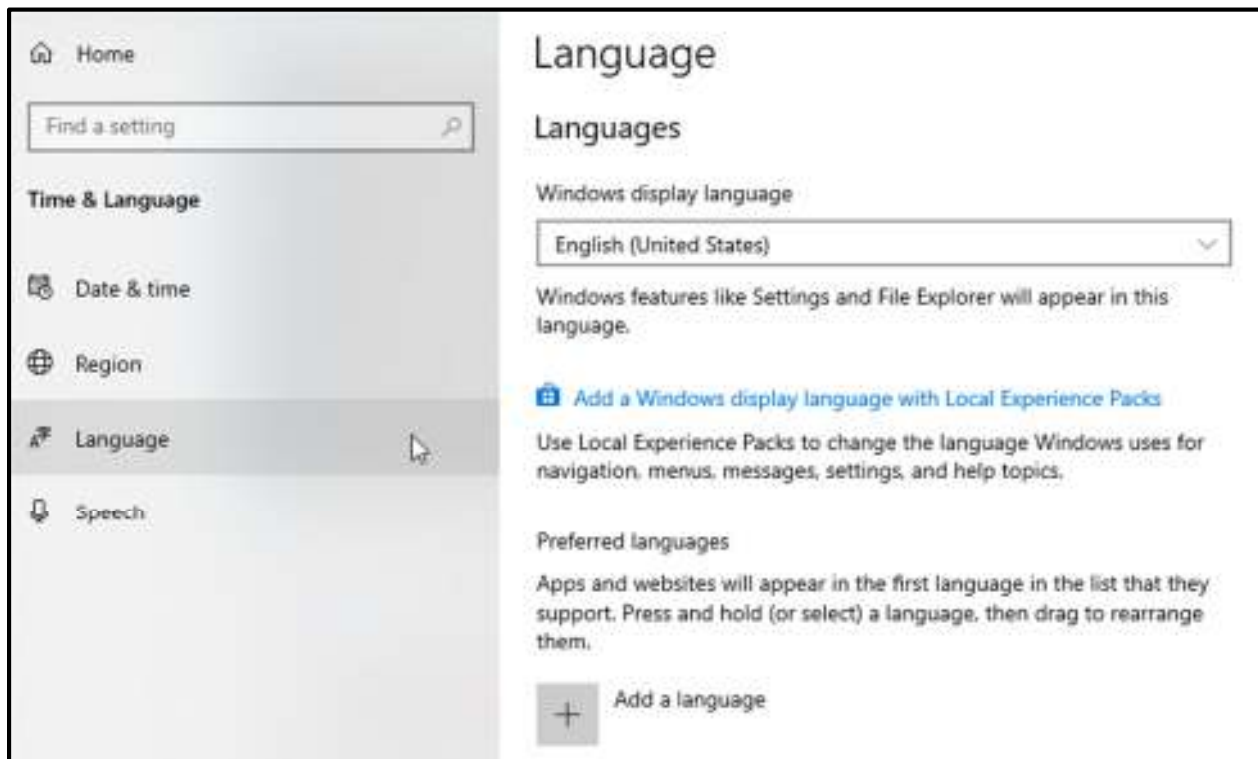
1. Dari Start Menu, pilih **Settings**.



2. Dari Start Menu, pilih **Settings**.



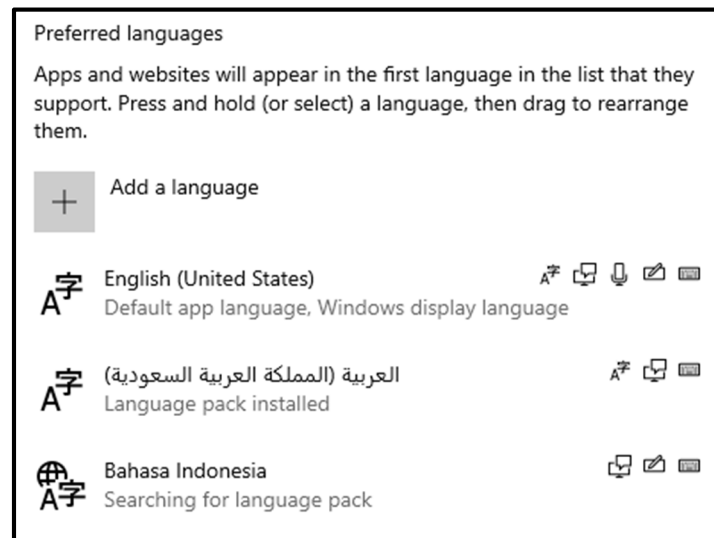
3. Pilih **Language**, kemudian klik **Add language**.



4. Cari **Arabic (Saudi Arabia)**, kemudian pilih **Next**. Install sesuai kebutuhan. Perlu diingat, saat proses instalasi **jangan** mencentang **Set as my display language**, karena akan membuat tampilan semua aplikasi di Windows akan berbahasa arab (kecuali jika Anda menguasai bahasa arab).



5. Setelah selesai instalasi, maka Arabic (Saudi Arabia) akan muncul.



6. Untuk mengubah bahasa, ada beberapa cara, yaitu:

- Klik pada pilihan bahasa di kanan bawah taskbar. Tampilan di bawah ini tergantung bahasa yang dipasang di komputer Anda.



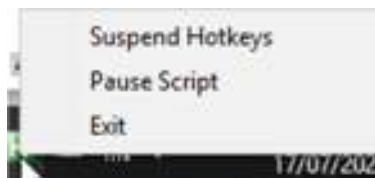
- Tekan tombol WinKey+Spacebar, maka akan muncul tampilan seperti di atas.
- Tekan tombol Alt+Shift, pilihan bahasa yang digunakan di kanan bawah taskbar akan berubah.

## Menggunakan Keyboard Arab Pegon v2

1. Setelah instalasi bahasa arab selesai, selanjutnya jalankan file pegon.exe, maka akan muncul Popup yang memberitahukan bahwa Keyboard Arab Pegon v2 sudah berjalan, dan ada icon H warna hijau di kanan bawah taskbar.



2. Pada kondisi ini, semua teks yang Anda ketikan akan berubah dari alfabet biasa menjadi huruf arab/pegon/hijaiyah. Padanan hurufnya bisa dilihat di halaman berikutnya.
3. Pada beberapa aplikasi, huruf-huruf arab yang diketikkan tidak bisa langsung tersambung secara otomatis. Itulah gunanya instalasi bahasa arab di panduan sebelumnya. Pilih *Arabic (Saudi Arabia)* agar huruf hijaiyah yang diketikkan bisa langsung tersambung.
4. Jika Anda ingin bisa mengetik huruf alfabet lagi, klik kanan di taskbar pada icon pegon.exe, kemudian pilih **Suspend Hotkeys** maka akan muncul tanda centang di sampingnya dan icon H akan menjadi icon S.



5. Jika ingin melanjutkan lagi menggunakan Keyboard Arab Pegon v2, pilih lagi **Suspend Hotkeys**, maka tanda centang akan hilang dan huruf S akan menjadi huruf H lagi.



6. Jika sudah selesai menggunakan Keyboard Arab Pegon v2, dari pilihan di taskbar di atas pilih **Exit**.

### Padanan huruf alfabet ke hijaiyah/arab/pegon

Alfabet (tanpa Shift)	Arab/Pegon	Nama
a	ا	Alif
b	ب	Ba
c	چ	C
d	د	Dal
e	ع	Ain
f	ف	Fa
g	غ	Ghoir
h	ح	Ha
i	ي	Ya
j	ج	Jim
k	ك	Kaf
l	ل	Lam
m	م	Mim

Alfabet (dengan Shift)	Arab/Pegon	Nama
A	َ	Fathah
B	ى	Alif Maqsuroh / Ya tanpa titik
C	ث	Tsa
D	ض	Dho
E	ِ	Kasroh tegak
F	ُ	Fathah tegak
G	ك	G
H	َّ	Fathatain
I	ِ	Kasroh
J	الله	Alloh
K	ﷺ	Sholalloohu 'Alaihi Wasallam
L	لا	Lam-Alif
M	َّ	Dhomah tegak

Alfabet (tanpa Shift)	Arab/Pegon	Nama
N	ن	Nun
o	هـ	Ha
p	ء	Hamzah
q	ق	Qof
r	ر	Ro
s	س	Sin
t	ت	Ta
u	و	Wau
v	ذ	Dzal
w	ش	Sya
x	خ	Kho
y	پ	Ny
z	ز	Zai

Alfabet (dengan Shift)	Arab/Pegon	Nama
N	ث	Ng
O	ة	Ta marbuthoh
P	ّ	Mad
Q	ُ	Hamzah atas
R	ِ	Hamzah bawah
S	ص	Shod
T	ط	Tho
U	ُ	Dhomah
V	ُ	Dhomatain
W	ّ	Tasydid
X	ّ	Sukun
Y	ّ	Kashrotain
Z	ظ	Zho

## Pengembangan

1. Aplikasi Keyboard Arab Pegon v2 ini menggunakan AutoHotkey yang bisa di-download dari <https://www.autohotkey.com/>. Source code Keyboard Arab Pegon v2 dapat di-download dari <http://software.jokam.org>
2. Untuk mengubah *keyboard mapping*, cukup mengubah file pegon.ahk dengan text editor seperti Notepad++. Sebagai contoh, baris berikut:

a::\

berfungsi mengubah huruf a menjadi alif.

3. Untuk huruf lainnya cek [https://en.wikipedia.org/wiki/Arabic\\_script\\_in\\_Unicode](https://en.wikipedia.org/wiki/Arabic_script_in_Unicode)

## Update

1. Versi 2.0 : Juli 2021

Initial Release

2. Versi 2.1 : 17 Juli 2021

Perbaikan angka.

Pada beberapa versi MS Word, secara default untuk angka dalam arab ditulis dalam alfabet, bukan dalam hijaiyah. Ada pengaturan tertentu, tetapi untuk banyak orang mungkin akan kesulitan. Keyboard Arab Pegon v2 mempermudah hal ini dengan cara langsung menampilkan dalam bentuk angka hijaiyah, tidak perlu pengaturan khusus.

## Lain-lain

Aplikasi Keyboard Arab Pegon v2 ini menggunakan AutoHotkey. Jika Anda menggunakan aplikasi anti-malware, mungkin ada yang mendeteksi bahwa aplikasi Keyboard Arab Pegon v2 ini sebagai malware (padahal bukan). Lebih jelasnya dapat dilihat di <https://en.wikipedia.org/wiki/AutoHotkey#Malware>

Jika Anda tidak ingin menggunakan aplikasi Keyboard Arab Pegon v2 berupa file pegon.exe karena khawatir malware, bisa juga menggunakan dari source code seperti yang diterangkan di bagian pengembangan di atas.



AutoHotKey sendiri bersifat open source. Jika Anda menginginkan, bisa melakukan pengecekan sendiri di source code AutoHotKey.